

# LES TIRAILLEURS SÉNÉGALAIS NATURALISÉS

Date de mise en ligne : 21/04/2017

Dossier : 522

Retrouvailles symboliques avec les tirailleurs ! Rédiger un discours.

- **Thème** : histoire
- **Niveau** : B2
- **Public** : adultes
- **Durée indicative** : 1h30
- **Extrait utilisé** : reportage de France 2 du 15/04/2017

## PARCOURS PÉDAGOGIQUE

<b>Activité 1 / Mise en route</b> .....	<b>2</b>
• Émettre des hypothèses sur le thème du reportage.....	2
<b>Activité 2</b> .....	<b>2</b>
• Comprendre les informations principales du reportage.....	2
<b>Activité 3</b> .....	<b>3</b>
• Donner son opinion sur la naturalisation des tirailleurs.....	3
<b>Activité 4</b> .....	<b>3</b>
• Identifier des procédés de mise en valeur.....	3
<b>Activité 5</b> .....	<b>4</b>
• Imaginer le discours de François Hollande lors de cette cérémonie .....	4

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Faire des hypothèses sur le thème du reportage.
- Comprendre les informations principales du reportage.
- Donner son opinion sur la naturalisation des tirailleurs.

- Rédiger un bref discours.

### OBJECTIF LINGUISTIQUE

- Revoir et employer la mise en valeur.

### OBJECTIF (INTER)CULTUREL

Les tirailleurs sénégalais.

## SUGGESTIONS D'ACTIVITÉS POUR LA CLASSE

### ACTIVITÉ 1 / MISE EN ROUTE

#### → Émettre des hypothèses sur le thème du reportage

**Production orale** – grand groupe – 15 min (supports : fiche apprenant, Internet, vidéo)

Distribuer la fiche apprenant.

*Faites l'activité 1 : lisez le titre de la fiche. À votre avis, de quoi le reportage va-t-il traiter ?*

Guider tout d'abord les apprenants en leur faisant chercher des mots de la même famille que « tirailleurs ». Mettre en commun.

Puis, faire de même avec le terme « naturalisés » pour les amener à « naturel », « nature ». Leur demander de chercher l'étymologie du mot « naturalisé » en faisant une recherche en ligne dans le wiktionnaire. Ils trouveront le mot latin « naturalis ». Les inviter à cliquer dessus pour trouver ses 2 acceptions : « qui a un rapport avec la nature, naturel » mais aussi « en rapport avec la naissance ».

Mettre en commun. Émettre de nouvelles hypothèses.

Puis, diffuser le reportage sans le son et en masquant les sous-titres.

*Regardez les images du reportage et affinez vos hypothèses.*

Mettre en commun.

#### **Pistes de correction / Corrigés :**

- Selon moi, tirailleurs est de la même famille que tirer ou tirer.
- C'est donc un tireur. Le reportage va parler de tireurs sénégalais.
- Le mot naturalisé me fait penser à naturel, à nature. Donc, ça voudrait dire que ces tireurs sont devenus naturels, qu'est-ce que ça peut bien vouloir dire, je ne comprends pas bien. Il doit y avoir un autre sens.
- Quand je cherche l'étymologie du mot « naturalisé » dans le wiktionnaire, je tombe sur le mot latin « naturalis ».
- Oui moi aussi, et en cliquant dessus, j'ai trouvé que le premier sens du mot latin « naturalis » signifie « qui est en rapport avec la naissance ».
- Donc on peut imaginer qu'il y a quelque chose qui s'est passé avec ces tireurs en relation avec leur naissance. Ce n'est pas encore très clair pour moi.
- En regardant les images du reportage, on comprend que les tirailleurs sénégalais sont des soldats, donc il y a une logique à leur nom car ils ont sûrement utilisé des armes à feu.
- Si on observe attentivement les images, on voit que le président de la République donne des documents à l'un d'entre eux. On en voit d'autres aussi avec des documents en mains tout au long du reportage.
- Et sur le pupitre du président, il est inscrit cérémonie de naturalisation de tirailleurs sénégalais, on voit que c'est une cérémonie officielle spéciale pour naturaliser ces personnes mais je ne comprends toujours pas très bien.
- Si le mot naturalis veut dire « naturel » et « qui est en rapport avec la naissance », on pourrait imaginer que ça veut dire que ces personnes vont devenir « naturelles », c'est-à-dire « normales » (on dit bien « c'est naturel », pour dire c'est normal, cela va de soi), comme les autres par leur naissance.
- Donc la naturalisation c'est peut-être le fait de devenir français, cela pourrait expliquer les documents remis par le chef de l'État et la cérémonie officielle.

### ACTIVITÉ 2

#### → Comprendre les informations principales du reportage

**Compréhension orale** – binômes – 15 min (supports: vidéo et fiche apprenant)

Demander aux apprenants de prendre connaissance de l'activité 2. Faire expliquer le vocabulaire difficile si nécessaire.

Former des binômes

Diffuser le reportage avec le son mais en masquant les sous-titres.

*Faites l'activité 2 : regardez à nouveau le reportage et répondez aux questions suivantes.*

Laisser le temps aux apprenants de mettre en commun leurs réponses. Diffuser encore une fois si nécessaire.

Mettre en commun les réponses et les écrire au tableau.

**Pistes de correction / Corrigés :**

1. Quel sentiment Monsieur Daouda Faye Badi exprime-t-il et pour quelle raison ? **Il exprime de la fierté parce qu'il reçoit la nationalité française des mains du président, ça prouve qu'il a servi dignement le drapeau français.**
2. Qu'est-ce qui est célébré par cette cérémonie à l'Élysée ? **Elle célèbre la remise de leurs papiers français officiels à 28 anciens tirailleurs sénégalais.**
3. Quelle déclaration officielle François Hollande fait-il ? « **Ceux qui se sont battus pour la France et qui font le choix d'y vivre doivent pouvoir devenir Français.** »
4. Quels sont les quatre conflits dans lesquels ces soldats ont combattu ? **Ils ont combattu durant les deux guerres mondiales, la guerre d'Algérie et celle d'Indochine.**
5. Qu'apprend-on sur leur nationalité ? **Ils venaient du Sénégal, de Centrafrique, du Congo, etc. mais étaient français car à l'époque ces pays faisaient partie de l'Empire. Ils ont perdu leur nationalité française à l'indépendance de leur pays.**
6. Comment comprend-on que Massamba Ndiaye est attaché à la France ? « **On était français parce qu'on est nés français. On ne parlait pas une autre langue que la langue française.** »
7. Comment les tirailleurs vivaient-ils leur situation avant cette cérémonie ? **Ils vivaient cela comme une injustice.**
8. Du coup, que désiraient-ils ? **la même reconnaissance que les autres soldats.**
9. À quoi pourra prétendre le millier de combattants sénégalais vivant en France ? **Ces combattants pourront tous obtenir la nationalité française.**

**ACTIVITÉ 3**→ **Donner son opinion sur la naturalisation des tirailleurs**

Expression orale – groupe classe – 10 min (support: fiche apprenant)

*Faites l'activité 3 : que pensez-vous de cette décision du président de la République ?*

Mettre en commun.

**Pistes de correction / Corrigés :**

- Je trouve que c'est une excellente décision.
- Oui mais personnellement, il me semble que c'est une décision tardive. Ces hommes sont déjà vieux et j'imagine que la plupart des tirailleurs sont déjà morts. Donc, pour moi c'est un peu bizarre de faire ça maintenant.
- Peut-être mais je pense qu'il devait le faire pour ces anciens combattants. C'est important la reconnaissance.
- Oui et je crois que c'est aussi un symbole fort pour les jeunes Français d'origine étrangère, eux aussi ils ont besoin de voir que les efforts de leurs ancêtres ont été reconnus.
- Etc.

**ACTIVITÉ 4**→ **Identifier des procédés de mise en valeur**

Grammaire – binômes – 20 min (supports : vidéo et fiche apprenant)

Lire la consigne et diffuser le reportage. Laisser le temps aux apprenants de mettre en commun leurs réponses.

*Faites l'activité 4 : regardez le reportage et retrouvez les formulations utilisées pour exprimer les idées suivantes.*

Faire un tour de classe des réponses et les écrire au tableau.

Demander aux apprenants de comparer les deux types de formulations et leur faire observer ce qu'apportent les formulations utilisées dans le reportage. Demander d'identifier les 2 procédés utilisés pour mettre en valeur. Mettre en commun.

Il est possible de diffuser une dernière fois le reportage afin que les apprenants retrouvent les autres exemples de mise en valeur dans le reportage.

Proposer ensuite un remue-méninges sur d'autres procédés de mise en valeur (c'est ...+ pronom relatif ou ce + relatif ....+ que). Les noter au tableau.

### Pistes de correction / Corrigés :

Reçue des mains du président, il a désormais la nationalité française. (déplacement)

Ça prouve que nous, on a servi le drapeau français dignement. (emploi du pronom tonique « nous » pour insister)

Originaires du Sénégal mais aussi de Centrafrique ou du Congo, ces combattants sont plus de 400 000 à servir la France. (déplacement)

Nous aussi, on est fiers de toi. (emploi du pronom tonique « nous » pour insister)

- Ces techniques permettent de mettre en valeur un ou plusieurs élément(s) de la phrase.

- Il y a 2 procédés utilisés pour mettre en valeur ici : le déplacement d'un élément de la phrase (les compléments sont apposés) et l'utilisation du pronom tonique.

Autres occurrences présentes dans le reportage : D'autres sont morts mais nous, on est là. / Pour ces tirailleurs sénégalais qui souhaitaient la même reconnaissance que les autres soldats, l'injustice est aujourd'hui réparée. / Sur les champs de bataille, nos sangs se sont mêlés. / Français, Africains, Noirs, nos sangs se sont mêlés donc, ce n'est que justice.

## ACTIVITÉ 5

### → Imaginer le discours de François Hollande lors de cette cérémonie

**Production écrite et orale** – individuel – 30 min (support : fiche apprenant)

Demander aux apprenants de prendre connaissance de l'encart informatif de la fiche.

*Faites l'activité 5 : imaginez le discours de François Hollande lors de cette cérémonie. Utilisez différents procédés de mise en valeur.*

Préciser que le discours doit être court. Laisser 20 minutes aux apprenants pour rédiger leur discours.

Proposer à certains apprenants de lire leur production à la classe. Ramasser l'ensemble des textes en vue d'une correction personnalisée.

Il est possible de distribuer aux apprenants le discours de François Hollande, de leur demander de le lire chez eux et de relever les procédés de mise en valeur présents dans ce texte :

<http://www.elysee.fr/declarations/article/ceremonie-de-naturalisation-des-tirailleurs-senegalais-2/>

### Pistes de correction / Corrigés :

Messieurs, chers tirailleurs devenus français,

Fièrement, vous vous êtes battus pour notre pays. Héroïquement, vous avez défendu le drapeau tricolore, celui de la France. Dignement, certains d'entre vous sont morts dans ces guerres qui ont meurtri notre pays. C'est à eux, que je souhaite rendre hommage aujourd'hui. C'est vous aussi, qui aviez perdu la nationalité française que je veux honorer aujourd'hui, vous qui méritez la reconnaissance de la Nation. La France vous remercie, elle est fière de vous accueillir comme vous avez été fiers de combattre pour elle et pour la liberté.

Vive la République, vive la France !

## POUR ALLER PLUS LOIN

Il existe des dossiers didactisés (pour les niveaux B1 et C1) sur les tirailleurs durant les 2 conflits mondiaux. Vous pouvez les adapter pour les utiliser en B2 : <http://enseigner.tv5monde.com/search/site/tirailleur>